

Митчел Либер

Чикаго, США

ХОЛОКОСТ В ЛАТВИИ И ИНТЕРНЕТ

В в е д е н и е

В XXI в. Интернет стал самым важным средством обмена информацией, особенно среди представителей молодого поколения. Благодаря тому, что Интернет дает возможность международной дискуссии, он создает чувство общности без границ.

Каким образом Холокост в Латвии представлен в сети и какую роль он там играет? Сколько людей просматривают опубликованную в Интернете информацию? Сколько времени они тратят на чтение и просмотр информации о Холокосте в Латвии? Из каких они стран?

Эта статья написана для того, чтобы ответить на эти вопросы, демонстрируя таким образом, что Интернет дает возможность обучать людей и передавать информацию по всему миру.

Относительно недавно сайт *www.Rumbula.org* начал использовать потенциал Интернета с целью рассказать пользователям о жизни евреев и Катастрофе в Латвии. Однако этот сайт уже доказал ценность Интернета и призывает других создавать новые сайты или размещать информацию на страничке *www.Rumbula.org*.

В этой статье термин «Интернет» будет использоваться для определения *World Wide Web* и *e-mail*, исключая все другие возможности и спектр услуг сети. Термин «поисковые службы» относится к *Google*, *Yahoo*, *AOL*, *MSN* и другим интернет-сайтам, которые по слову или фразе предоставляют список ссылок на веб-сайты или странички по запрошенной теме.

Почему Интернет?

Сколько людей пользуются Интернетом
и с какой целью?

Интернет является средством коммуникации, которое невозможно игнорировать, наравне с печатными изданиями — газетами, журналами, а также радио- и телепередачами. В отличие от традиционных СМИ, виртуально не существует экономического и территориального барьеров для его потребления. Интернет — необходимый и первостепенный источник информации в тех странах, где он широко используется, особенно для молодежи. Согласно данным отчета по демографическим исследованиям *The Pew Internet and American Life Project*, основными пользователями Интернета являются люди в возрасте от 18 до 29 лет: они составляют 88 %, а люди в возрастных группах 30—49 лет и 50—64 года — толь-

Перевод с английского Лины Фербер.

ко 84 %. В исследовании *Pew* сообщается, что в 2002 г. 84 % американцев и 97 % пользователей американского Интернета ожидали найти информацию в сети о «правительстве, здравоохранении, новостях и коммерции». Подобные результаты наблюдаются и в других странах. Кроме того, к 2006 г. эти показатели значительно возросли. *Internet World Stats* сообщает, что в Латвии 35,3 % всего населения (всех возрастов) использует Интернет, с 2000 по 2005 г. это число выросло на 44 %.

Основные пользователи Интернета подключаются к нему посредством телефона, пользуются им как словарем, энциклопедией, информационным ресурсом, библиотекой, источником новостей, развлечений, газетой и т. д. Некоторые используют Интернет для участия в дискуссиях, блогах (аббревиатура от *web log* — разновидность журнала, опубликованного в сети), для подкастов (*podcast*) (для загрузки видео- и аудиофайлов в компьютер или портативные устройства, такие как *iPod*), а также для публикации или распространения электронных книг. С увеличением скорости Интернета видео и кинофильмы всех видов и продолжительности стали доступными для пользователей по всему миру с помощью *YouTube.com*, *AOL*, *Google* и других ресурсов.

Отказ от публикации информации в Интернете означает игнорирование значительного процента населения, для которого Интернет является первичным информационным ресурсом (см. исследование *Pew*). Поэтому рекламщики стали использовать Интернет больше, чем традиционные СМИ. В 2006 г. Интернет стал основным каналом информации.

Важность такого ресурса, как Интернет, должно привести человека, занимающегося образованием по Холокосту в Латвии, к вопросу: «Насколько информация о Холокосте в Латвии доступна пользователям?»

Х а р а к т е р и к о л и ч е с т в о и н т е р н е т - и н ф о р м а ц и и о Х о л о к о с т е в Л а т в и и

К осени 2006 г. было зафиксировано около 496 000 результатов поиска в *Google (U.S. Google site)* на слова «Холокост» и «Латвия» (исследование было проведено 8 сентября 2006 г.; количество результатов поиска изменяется каждый день или неделю — насколько часто *Google* обновляет свой алгоритм поиска). Столь огромное число еще не означает, что столько сайтов содержат эти два слова подряд, иногда между ними целые строки или страницы. Добавив скобки, мы можем найти веб-сайты с этими двумя словами в нужной нам последовательности и их количество — *Google (U.S.)*.

Поиск этих или близких по значению терминов, таких как «Румбула» или «Рижское гетто», дает страницы со следующей информацией:

- информация о/и индексы существующих архивов,
- публикации и исследовательские документы,
- статьи и заметки в газетах,
- фотографии;
- видеоклипы из телевизионных репортажей,
- книги и главы в книгах,
- дискуссии о новостях,
- интернет-сайты и страницы о Холокосте.

Сайт www.Rumbula.org стартовал как центральный ресурс, который собирает эти тематические интернет-ресурсы и ссылки к ним.

Насколько много информации о Холокосте в Латвии размещено на ресурсах о Второй мировой войне?

Даже если поисковики *Google* не ссылаются на качество или релевантность информации, они, тем не менее, являются прямыми индикаторами количества информации, доступной по теме в сети. Результаты поиска отражают количество интернет-сайтов, на которых упоминаются эти слова. Результатом поиска может быть как комментарий на два коротких абзаца, так и статья на 114 страниц.

С единственной целью измерения доступности информации и документации в сети изучим результаты поиска в англоязычной версии *Google* по выбранной теме, связанной с Холокостом в Латвии и с адекватными темами, которые могут быть более или менее широко известны. Автор подчеркивает, что это НЕ соревновательное сравнение, поскольку, когда человек ищет информацию по таким темам как, например, «Румбула» или «Бабий Яр», он не нацелен на соревновательный результат. Скорее, мы сравниваем количество источников, на которых можно найти информацию по темам и, соответственно, количество информации по ней.

Если Румбула составляет примерно 25 % от количества упоминаний о Бабьем Яре, последние ссылки упоминают Румбулу вне связи с темой, говоря о пейнтболе, окружающей среде, хотя такие результаты в меньшинстве. Когда термин «Холокост» сопоставляется по этим двум географическим названиям, становится видно, что результатов о Бабьем Яре в 5 раз больше, чем о Румбуле, что отражает известность Бабьего Яра в истории Холокоста.

В табл. 2 количество интернет-страниц о лагерях или гетто очень резко колеблется в зависимости от числа арестованных или убитых там людей.

Таблица 1

Результаты поиска места Холокоста во всемирной сети

Термин для поиска (результаты в <i>U.S. Google</i>)	Число цитат	Цитаты
Румбула	155 000	—
Бабий Яр	197 000	169 000
Холокост в Румбуле	11 200	168
Холокост в Бабьем Яре	54 200	29
Холокост в Лиепае	11 700	121

Таблица 2

Поиски гетто и концентрационных лагерей во всемирной сети

Термин для поиска (результаты в <i>U.S. Google</i>)	Число цитат	Цитаты
Рижское гетто	188 000	9 650
Саласпилский лагерь	12 750	538
Двинское гетто	824	26
Гетто в Ковно	40 300	22 300
Гетто в Каунасе	37 600	1 130
Бухенвальд	1 193 000	—
Аушвиц	11 500 000	—

Чем большее число людей имеют связь с лагерями или гетто, учитывая процент индивидуумов, расположивших соответствующую информацию по всей сети по темам, которые касаются всех лагерей и гетто, тем больше информации будет по конкретным местам с привязкой к большему числу людей.

Эта таблица также дает начало теме о том, что различное написание названий мест и различное написание имен людей, как в случае с Ковно и Каунасом, может влиять на результаты поиска.

Как видно из табл. 3, существует весьма скромное количество интернет-страниц, упоминающих Холокост в Латвии, учитывая размер страны и количество пострадавших людей.

В 2001—2002 гг. считанные фрагменты информации в сети об уничтожении людей в Румбульском лесу, Холокосте в Латвии и еврейской Латвии заставляли интересующихся людей буквально по крупицам, множественными поисками собирать историю евреев в Латвии. Не существовало организованного или детализированного источника по этой теме. Приходилось многократно пересматривать интернет-страницы в поисках такой информации, однако результаты таких поисков привели к созданию сайта *www.Rumbula.org*. Его *raison d'être* (смысл существования) — сделать существующую и новую информацию по данной теме более доступной.

Таблица 3

Холокост + страна — ключевые слова в Интернете		
Термин поиска (результаты в <i>U.S. Google</i>)	Число цитат	Цитаты
Холокост Латвия	496 000	100
Холокост Эстония	420 000	58
Холокост Литва	646 000	2460
Холокост Украина	1 860 000	155
Холокост Польша	4 880 000	10 800

Просматривает ли кто-нибудь страницы
о Холокосте в Латвии в Интернете?
Анализ посещений *www.Rumbula.org*

В конце сентября 2002 г. на *www.Rumbula.org* началось размещение информации о Холокосте в Латвии, но без особых ожиданий. Сайт начался с девяти страниц, содержащих менее 50 ссылок на другие сайты, немного текста; никаких фотографий представлено не было.

Что же оказалось потом?

К удивлению, сайт стал развиваться и зажил своей жизнью. С сентября 2006 г. он содержал уже 109 страниц. Основные страницы содержали текст, фотографии, страницы книг, что объединяло около 370 внутренних страниц сайта, включая главы книг и видеоклипов.

Проанализируем статистику примерно 80 000 посещений сайта *www.Rumbula.org* в течение четырех лет (2002—2004) посредством исследования количества посещений, наиболее часто посещаемые страницы, страны с самым частым числом посещений (такая статистика обычно доступна у модератора сайта).

В первый год на сайте *www.Rumbula.org* преобладала информация об убийствах в Румбульском лесу. Информация об истории и сегодняшнем дне евреев в Латвии была включена с целью поместить убийства в Румбуле в верный исторический контекст. С годами была добавлена и дополнительная информация. Табл. 4 иллюстрирует то, что с мая 2003 г. число посещений резко возросло. Почему? В марте—апреле 2003 г. произошло значительное расширение сайта

Таблица 4

Количество посещений на *www.Rumbula.org* в 2002—2006 гг.

Показатель	2002 г.	2003 г.	2004 г.	2005 г.	2006 г.
Количество посещений	867	15 086	19 597	24 725	18 026
	(за 2 м-ца)	(за 11 м-цев)			(за 8 м-цев)
В среднем за день	14	41	54	68	74
В среднем за месяц	434	1 372	1 633	2 060	2253
В пересчете на год	5208	16 464	19 597	24 725	27 036

www.Rumbula.org — добавилось много страниц с подтемами. Поскольку с мая на сайте появилось множество страниц с дополнительной информацией, количество поисковых слов, выводящих на сайт www.Rumbula.org также резко возросло.

Например, в дополнение к разделу «Помня о Румбуле» появились страницы на такие темы, как «Эйнзацгруппы» (мобильные карательные отряды), «Военные преступники», «Даугавпилс», «Лиепая» и пр. Также с самого начала сайт www.Rumbula.org использовал основной поисковый оптимизатор с целью создания интернет-ресурса, который имел бы высокие результаты в поисковом рейтинге.

Среднее число посещений на визитера в 2006 г. (январь—август) — 1,24, так что количество единичных визитеров в 2006 г. было 14,509. В пересчете на год — 21,764.

Несмотря на то, что в среднем на визит в 2006 г. приходилось три страницы и около трех с половиной минут, тем не менее, усредненные данные могут ввести в заблуждение. В действительности большая часть посетителей бегло просматривают страницу (менее 30 секунд), в то время как примерно 20 % посетителей проводят на сайте www.Rumbula.org значительное время.

Если большинство посетителей считают достаточным визит на сайт на полминуты, то около 3800 посетителей в год (в совокупных процентах) имеют достаточный интерес к теме, чтобы посвятить изучению сайта от 5 до 60 минут. В

Таблица 5

**Длительность посещений на www.Rumbula.org
в январе—августе 2006 г.**

Длительность посещения	%	В пересчете на год
30 секунд или дольше — всего	30 %	8111
2 минуты и дольше — всего	20 %	5407
5 минут и дольше — всего	14 %	3785
15 минут и дольше — всего	5 %	1352
30 минут и дольше — всего	3 %	801

Примечание. Округлено до ближайшего целого процентного пункта. Основано на данных за январь—август 2006 г. «Или дольше» означает, что процент/число включает в себя все более длительные посещения.

Таблица 6

**10 стран, где сайт www.Rumbula.org
посещался наиболее часто (2006 г.)**

Страна	Январь—август	В пересчете на год
США	32 872	49 308
ЕС	3 025	4 538
Неизвестная	1 819	2 728
Германия	1 639	2 458
Великобритания	1 605	2 408
Латвия	1 225	1 838
Австралия	1 154	1 731
Швеция	1 154	1 731
Канада	1 138	1 707
Израиль	745	1 118

2006 г. более 10 % посетителей поместили румбульский веб-сайт в «избранное», сохранив его адрес. Это составило более 2700 посетителей в календарном 2006 г.

Несмотря на то, что большинство просмотров страницы (в прямом смысле — страничка, открытая пользователем) этого англоязычного сайта сделали интернет-пользователи из США, около трети посетителей — из стран вне США. 10 стран с наибольшим количеством просмотров указаны в табл. 6.

Удивительно, что на сайте с названием «Румбула» и по адресу www.Rumbula.org самая популярная страница об убийствах в Лиепаяе, а за ней — Рижское гетто и эйнзацгруппы. Эта информация представлена в табл. 7.

10 наиболее посещаемых страниц на сайте *www.Rumbula.org* (2006 г.)

Страница на веб-сайте	Январь—август	В пересчете на год
Лиепая — Холокост	4025	6037
Рижское гетто	3581	5372
Эйнзацгруппы (группы массовых расстрелов)	2813	4220
Главная страница	2653	3980
Помня о Румбуле	2512	3768
История евреев Латвии	2372	3558
Больше никогда — зверства нашего времени	1948	2922
Главная страница Румбулы (2-я страница)	1814	2721
Лиепая — Холокост	1688	2524
Обзор по Холокосту в Латвии	1680	2520

Почему так много посетителей ищут и находят информацию по Лиепе?

Необходимо сочетание трех факторов. Разрывающие сердце фотодокументы из Лиепайи (Шкеде) широко распространены и сделали это зверство хорошо известным. Любительский фильм о лиепайских убийствах, снятый нацистским моряком, сделал то же самое. И наконец Лиепая была прочно введена в сознание многих людей посредством потрясающей работы — списком всех жертв Холокоста в Лиепе и всех выживших и мемориальной стеной на лиепайском еврейском кладбище. В июне 2005 г. новый мемориал в Шкеде вновь возвратил Лиепею на полосы новостей.

Почему Рижское гетто является второй наиболее посещаемой страницей?

Как было упомянуто выше, количество европейских и латвийских евреев, прошедших через гетто, намного больше, чем количество жертв в Румбуле. В результате логично, что тех, кто выжил в гетто, или их родственников и потомков больше, чем родственников и потомков убитых в Румбуле (практически — кто знает об убитых в Румбуле родственниках). Так же обстоит и с эйнзацгруппами (мобильные карательные отряды), которые уничтожили сотни тысяч людей, поэтому интерес к этим группам и их страшным деяниям выше, чем к единому массовому убийству в Румбуле (третья посещаемая страница).

Анализ обмена электронными письмами сайта *www.Rumbula.org* с посетителями

Просмотр писем, поступающих на этот сайт со всех концов мира, раскрывает несколько неожиданных моментов. Добавление э-почты на веб-сайт трансформирует его из средства информации с односторонней связью в средство безграничной коммуникации. Электронный адрес страницы «Румбула» для посетителей веб-сайта стал каналом запроса исторической информации и получения полноценных и исчерпывающих сведений по запросу. Этот обмен создал множество коротких (иногда и длительных) отношений между различными еврейскими диаспорами по всему миру, сделав их намного ближе, несмотря на разделяющие их тысячи километров. Это одно из проявлений *tikkun olam* (исцеления мира).

Данные электронные письма стали сюрпризом, так как сайт *www.Rumbula.org* не рекламирует связь через электронную почту: сайт не предлагает рассылку новостей и не требует регистрации для пользования сайтом. Несмотря на это, адрес электронной почты *info@Rumbula.org*, написанный мелким шрифтом, появ-

ляется под главным меню на каждой странице для тех, кто хочет связаться по какому-либо вопросу. Отдельные корреспонденты (с которыми сайт обменялся 2—50 посланиями) рассмотрены в табл. 8, основанной на сохраненной в архиве переписке.

Некоторые электронные переписки состоят из одного сообщения и ответа, другие же включают в себя обмен несколькими сообщениями по теме, и редкие состоят из общения по разным темам и длятся более года. Обычные темы писем: доступ информации по несуществующей или закрытой ссылке, возможность нанять гида по еврейским местам для будущей поездки, маршрут до румбульского мемориала или специфический исторический вопрос. Все же несколько электронных писем за четыре года позволяют убедиться в результативности размещения подобной информации в сети.

В первый месяц работы www.Rumbula.org с сайтом связался Михаил (Мордха) Генчик (*Michael (Mordkha) Genchik*) по вопросу его истории в сети, размещенной на www.genchikfamily.com, и позднее относительно возможности размещения ссылки на этом сайте. Семь членов его семьи были убиты в Румбуле. Будучи красноармейцем, после Второй мировой войны он ухаживал за могилами неизвестных солдат, включая Румбулу, и по возможности восстанавливал там могилы. М. Генчик редактировал ранний веб-сайт о Румбуле, рекламировал его и дополнял его содержание различными интервью и фотографиями. Переписка с Генчиком была постоянной и продолжалась вплоть до его смерти в сентябре 2005 г.

Годы спустя веб-сайт получил письмо от женщины, которая смотрела канал «История» (*History Channel*) по кабельному телевидению в США и узнала в одном из прихожан своей церкви нацистского военного преступника. Она хотела донести на него. Ответ www.Rumbula.org включал в себя контактную информацию Бюро особых расследований департамента юстиции США (*Office of Special Investigations — U.S. Department of Justice*), которое занимается поиском нацистских военных преступников. Эта информация была добавлена на сайт www.Rumbula.org и стала доступной для всеобщего просмотра.

Совсем недавно этот веб-сайт получил электронное письмо от сына Льва Герцмарка (*Leo Herzmark*), автора памятника советского времени в Румбуле и сопроектировщика Рижского еврейского театра. На сайте www.Rumbula.org была размещена его история, в которой описывалось, как на созданном Герцмарком

Таблица 8

Незапрошенные электронные корреспонденты

Тема	Год первого контакта					Всего
	2002	2003	2004	2005	2006	
Туризм — посетите еврейскую Латвию	—	1	3	5	1	10
Запрос о содержании — <i>repair link</i>	—	3	—	1	1	5
Ссылка на наш сайт / обновление ссылки	1	1	1	1	1	5
Обеспечение содержанием www.Rumbula.org	2	3	1	4	2	12
Исследователь / студент / пресса / использование фотографий	—	2	6	1	1	10
Связь с экспертом / вопрос	—	3	3	6	4	16
Военный преступник — реальный или возможный	1	1	—	—	—	2
Генеалогия	—	1	—	1	1	3
Всего:	3	15	4	19	11	63

памятнике для Румбулы с еврейской тематикой советская власть сделала общую надпись о гибели «жертв фашизма» без упоминания об убитых евреях.

Итоги и заключительные наблюдения

Интернет является важным средством обмена информацией, но поиски в *Google* демонстрируют, что в Интернете имеется лишь скромный список страниц о Холокосте в Латвии. Один из таких сайтов — www.Rumbula.org (27 000 посещений в год и около 3800 посещений в год дольше 5 минут в 2006 г.). Более 2700 человек добавляют www.Rumbula.org в список избранных страниц (*bookmark as favourite*). Треть посещений сайта — в США. Эти статистические данные показывают, что веб-сайт может обеспечить информацией людей со всего мира. Несмотря на то, что этот сайт предоставляет информацию только о Холокосте и евреях в Латвии, он может рассматриваться как образец. Сайт www.Rumbula.org является примером образовательных сайтов по Холокосту в специфических странах или по другим специфическим темам, делая информацию доступной в любом конце земного шара. Это также демонстрирует то, что информация может добавляться на уже существующие сайты, такие как www.Rumbula.org, чтобы получить международное распространение.

Количество пользователей Интернета растет, следовательно, растет число посетителей таких сайтов, как www.Rumbula.org. Главное — постоянно обновлять на них информацию и добавлять новые возможности, такие как видео, блоги и т. д.

Еще одно важное преимущество размещения материала в Интернете по сравнению с книгами и традиционными СМИ — это постепенное расширение веб-сайтов. За четыре рассмотренных года первоначальный список www.Rumbula.org из девяти страниц ссылок и текстов расширился до 109 страниц. Это было достигнуто с помощью большого числа набольших добавлений и несколькими большими пополнениями материала. Веб-сайты могут сначала создаваться как маленькие, с тем чтобы снабжать полезной информацией из своего ресурса, и со временем развиваться вширь и вглубь. Веб-сайты постоянно находятся в процессе доработки, так как информация и возможности постоянно обновляются для привлечения новых посетителей.

ИСТОЧНИКИ

Pew Internet & American Life Project (<http://www.pewinternet.org>).

Internet User Demographics (http://www.pewinternet.org/trends/User_Demo_4.26.06.htm)

Counting on the Internet. Survey September 2002. Sample of 2,092 adults. Margin of error ±2%. (http://www.pewinternet.org/pdfs/PIP_Expectations.pdf)

Internet World Stats, 20 июня 2006, основывается на данных расчетов *Nielsen/Net, the International Telecommunications Union (ITU)* и других источников (www.WorldStats.com).

Результаты поисков в Интернете с использованием *U.S. Google, Yahoo* и других ресурсов, чтобы исследовать тематику Холокоста и еврейства в Латвии в период 1998—2002 гг., до создания сайта www.Rumbula.org. А также результаты поисков и исследований в 2002—2006 гг. по идентификации дополнительных потенциальных ссылок и содержания для сайта по Румбуле.

Поиски в *U.S. Google* проведены 8 сентября 2006 г. в Чикаго (Иллинойс) сотрудниками консалтинговой фирмы *Lieber & Associates*.

Статистика веб-сайта получена или рассчитана с использованием материалов хостинговой фирмы www.Rumbula.org & *Web Click Hosting*.

Электронные письма, полученные и отправленные сайтом www.Rumbula.org и сохраненные в его архиве.